Księga Izajasza

Rozdział 16

**16:1**

G649
V-FAI-1S
Ἀποστελῶ
Apostelo
–

G3739
PRT
ὡς
hos
–

G2062
N-APN
ἑρπετὰ
herpeta
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν·
gen;
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4073
N-NSF
πέτρα
petra
–

G2048
N-NSF
ἔρημός
eremos
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3735
N-NSN
ὄρος
oros
–

G4622
N-PRI
Σιων;
Sion;
–

**16:2**

G1510
V-FMI-2S
ἔσῃ
ese
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3739
PRT
ὡς
hos
–

G4071
N-GSN
πετεινοῦ
peteinu
–

–
V-PMPGS
ἀνιπταμένου
aniptamenu
–

G3502
N-NSM
νεοσσὸς
neossos
–

G851
V-RMPNS
ἀφῃρημένος,
aferemenos,
–

G2364
N-VSF
θύγατερ
thygater
–

G1096
N-PRI
Μωαβ.
Moab.
–

G1899
ADV
ἔπειτα
epeita
–

G1161
PRT
δέ,
de,
–

G704
N-PRI
Αρνων,
Arnon,
–

**16:3**

G4183
A-ASM
πλείονα
pleiona
–

G1011
V-PMD-2S
βουλεύου,
buleuu,
–

G4160
V-PAD-2P
ποιεῖτε
poieite
–

–
N-ASF
σκέπην
skepen
–

G3997
N-GSN
πένθους
penthus
–

G846
D-DSF
αὐτῇ
aute
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3956
A-GSM
παντός·
pantos;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
A-DSF
μεσημβρινῇ
mesembrine
–

G4653
N-DSF
σκοτίᾳ
skotia
–

G5343
V-PAI-3P
φεύγουσιν,
feugusin,
–

G1839
V-AAI-3P
ἐξέστησαν,
eksestesan,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G520
V-APS-2S
ἀπαχθῇς.
apachthes.
–

**16:4**

G3939
V-FAI-3P
παροικήσουσίν
paroikesusin
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
N-NPM
φυγάδες
fygades
–

G1096
N-PRI
Μωαβ,
Moab,
–

G1510
V-FMI-3P
ἔσονται
esontai
–

–
N-NSF
σκέπη
skepe
–

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G1377
V-PAPGS
διώκοντος,
diokontos,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G142
V-API-3S
ἤρθη
erthe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

–
N-NSF
συμμαχία
symmachia
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G758
N-NSM
ἄρχων
archon
–

G622
V-ANI-3S
ἀπώλετο
apoleto
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2662
V-PAPNS
καταπατῶν
katapaton
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς.
ges.
–

**16:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FPI-3S
διορθωθήσεται
diorthothesetai
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G1656
N-APN
ἐλέους
eleus
–

G2362
N-NSM
θρόνος,
thronos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2523
V-FMI-3S
καθίεται
kathietai
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G225
N-GSF
ἀληθείας
aletheias
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4633
N-DSF
σκηνῇ
skene
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G2919
V-PAPNS
κρίνων
krinon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1567
V-PAPNS
ἐκζητῶν
ekdzeton
–

G2917
N-ASN
κρίμα
krima
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4692
V-PAPNS
σπεύδων
speudon
–

G1343
N-ASF
δικαιοσύνην.
dikaiosynen.
–

**16:6**

G191
V-AAI-1P
Ἠκούσαμεν
Ekusamen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5196
N-ASF
ὕβριν
hybrin
–

G1096
N-PRI
Μωαβ,
Moab,
–

G5197
N-GSM
ὑβριστὴς
hybristes
–

G4970
ADV
σφόδρα,
sfodra,
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5243
N-ASF
ὑπερηφανίαν
hyperefanian
–

G3584
A-APF
ἐξῆρας.
ekseras.
–

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

–
N-NSF
μαντεία
manteia
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

**16:7**

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G3778
ADV
οὕτως.
hutos.
–

G3649
V-FAI-3S
ὀλολύξει
ololyksei
–

G1096
N-PRI
Μωαβ,
Moab,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

–
N-PRI
Μωαβίτιδι
Moabitidi
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3649
V-FAI-3P
ὀλολύξουσιν·
ololyksusin;
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2730
V-PAPDP
κατοικοῦσιν
katoikusin
–

–
N-PRI
Δεσεθ
Deseth
–

G3191
V-FAI-3S
μελετήσεις
meleteseis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1788
V-API-2S
ἐντραπήσῃ.
entrapese.
–

**16:8**

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

–
N-NPN
πεδία
pedia
–

–
N-PRI
Εσεβων
Esebon
–

G3996
V-FAI-3S
πενθήσει,
penthesei,
–

G288
N-NSF
ἄμπελος
ampelos
–

–
N-PRI
Σεβαμα·
Sebama;
–

G2666
V-PAPNP
καταπίνοντες
katapinontes
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1484
N-APN
ἔθνη
ethne
–

G2662
V-AAD-2P
καταπατήσατε
katapatesate
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G288
N-APF
ἀμπέλους
ampelus
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G2193
ADV
ἕως
heos
–

–
N-PRI
Ιαζηρ·
Iadzer;
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

–
V-AAS-2P
συνάψητε,
synapsete,
–

G4105
V-APS-2P
πλανήθητε
planethete
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2048
N-ASF
ἔρημον·
eremon;
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G649
V-RMPNP
ἀπεσταλμένοι
apestalmenoi
–

G1459
V-API-3P
ἐγκατελείφθησαν,
enkateleifthesan,
–

G1224
V-AAI-3P
διέβησαν
diebesan
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2048
N-ASF
ἔρημον.
eremon.
–

**16:9**

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G2799
V-FMI-1S
κλαύσομαι
klausomai
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2805
N-ASM
κλαυθμὸν
klauthmon
–

–
N-PRI
Ιαζηρ
Iadzer
–

G288
N-ASF
ἄμπελον
ampelon
–

–
N-PRI
Σεβαμα·
Sebama;
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1186
N-APN
δένδρα
dendra
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2598
V-AAI-3S
κατέβαλεν,
katebalen,
–

–
N-PRI
Εσεβων
Esebon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-PRI
Ελεαλη,
Eleale,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2326
N-DSM
θερισμῷ
therismo
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
τρυγήτῳ
trygeto
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2662
V-FAI-1S
καταπατήσω,
katapateso,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G4098
V-FMI-3S
πεσοῦνται.
pesuntai.
–

**16:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G142
V-FPI-3S
ἀρθήσεται
arthesetai
–

G2167
N-NSF
εὐφροσύνη
eufrosyne
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSN
ἀγαλλίαμα
agalliama
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G290
N-GPM
ἀμπελώνων
ampelonon
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G290
N-DPM
ἀμπελῶσίν
ampelosin
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2165
V-FPI-3P
εὐφρανθήσονται
eufranthesontai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3961
V-FAI-3P
πατήσουσιν
patesusin
–

G3631
N-ASM
οἶνον
oinon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5276
N-APN
ὑπολήνια,
hypolenia,
–

G3973
V-RMI-3S
πέπαυται
pepautai
–

G1063
PRT
γάρ.
gar.
–

**16:11**

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2836
N-NSF
κοιλία
koilia
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1096
N-PRI
Μωαβ
Moab
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G2788
N-NSF
κιθάρα
kithara
–

G2278
V-FAI-3S
ἠχήσει,
echesei,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G1787
ADV
ἐντός
entos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G5616
ADV
ὡσεὶ
hosei
–

G5038
N-ASN
τεῖχος,
teichos,
–

G3739
R-NSM
ὃ
ho
–

G1457
V-AAI-2S
ἐνεκαίνισας.
enekainisas.
–

**16:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1788
V-APN
ἐντραπῆναί
entrapenai
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2872
V-AAI-3S
ἐκοπίασεν
ekopiasen
–

G1096
N-PRI
Μωαβ
Moab
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G1041
N-DPM
βωμοῖς
bomois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1525
V-FMI-3S
εἰσελεύσεται
eiseleusetai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5499
A-APN
χειροποίητα
cheiropoieta
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G5620
CONJ
ὥστε
hoste
–

G4336
V-AMP
προσεύξασθαι,
proseuksasthai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1410
V-PMS-3S
δύνηται
dynetai
–

G1807
V-AMP
ἐξελέσθαι
ekselesthai
–

G846
D-ASM
αὐτόν.
auton.
–

**16:13**

G3778
D-NSN
Τοῦτο
Tuto
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4487
N-NSN
ῥῆμα,
rema,
–

G3739
R-NSM
ὃ
ho
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1096
N-PRI
Μωαβ,
Moab,
–

G3698
ADV
ὁπότε
hopote
–

G2532
ADV
καὶ
kai
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν.
elalesen.
–

**16:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G3004
V-PAI-1S
λέγω
lego
–

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G5140
A-DPN
τρισὶν
trisin
–

G2094
N-DPN
ἔτεσιν
etesin
–

G2094
N-GPN
ἐτῶν
eton
–

G3411
A-GSM
μισθωτοῦ
misthotu
–

G818
V-FPI-3S
ἀτιμασθήσεται
atimasthesetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1391
N-NSF
δόξα
doksa
–

G1096
N-PRI
Μωαβ
Moab
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4149
N-DSM
πλούτῳ
pluto
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4183
A-DSM
πολλῷ,
pollo,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2641
V-FPI-3S
καταλειφθήσεται
kataleifthesetai
–

–
A-NSMS
ὀλιγοστὸς
oligostos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1784
A-NSM
ἔντιμος.
entimos.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).